



تقديم الدعم للوالدين الجدد الذين هم في إجازة من العمل

تحصل على المساعدة إذا كنت والداً تأخذ إجازة من العمل لرعاية مولود جديد أو طفل تم تبنيه حديثاً.

Parental Leave Pay (دفعة إجازة الوالدين)

تساعد هذه الدفعة الوالدين في أخذ إجازة من العمل ليكونا مقدمي الرعاية الأساسيين لطفل جديد.

إذا كنت مؤهلاً، يمكنك الحصول على أجر يصل إلى 18 أسبوعاً بمعدل الحد الأدنى الوطني للأجور National Minimum Wage. تخضع Parental Leave Pay للضريبة. كذلك نقوم بإدخالها في حساب اختبار الدخل إذا حصلت على دفعة دعم الدخل، مثل Parenting Payment. هذا يعني أنه إذا حصلت على Parental Leave Pay قد تتخفف أو تتوقف مدفوعات دعم الدخل.

من يمكنه الحصول عليها؟

يمكنك الحصول على دفعة إجازة الوالدين Parental Leave Pay إذا كنت:

- مقدم الرعاية الأساسي لطفل حديث الولادة أو طفل متبني حديثاً.
 - حصلت على دخل أقل من 150.000 دولار في السنة المالية الماضية
 - قد عملت لمدة 10 شهور من أصل 13 شهراً قبل ولادة أو تبني طفلك
 - مستوفي لقواعد الإقامة.
- لكي تحصل على الـ 18 أسبوعاً كاملة من Parental Leave Pay، يجب أن تكون في إجازة أو أنك لا تعمل أثناء فترة الـ Paid Parental Leave.

إذا لم تتمكن من الحصول على Parental Leave Pay، فقد تحصل مقدماً على دفعة حديثي الولادة Newborn Upfront Payment ودفعة Newborn Supplement. قد تحصل على هذا إذا كنت تحصل على Family Tax Benefit Part A

متى يمكنك الحصول عليها

عندما تقدم الطلب ستختار تاريخ البدء. لا يمكن أن يكون تاريخ البدء قبل تاريخ الميلاد أو التبني. يمكنك اختيار تاريخ الميلاد أو التبني كتاريخ البدء. للقيام بذلك، عليك القيام بكلا الإجراءين التاليين في غضون 4 أسابيع بعد الولادة أو التبني:

- تقديم طلبك
 - تقديم ما يثبت الميلاد أو التبني.
- إذا لم تقم بذلك، يمكن أن يكون تاريخ البدء من تاريخ تقديم طلبك فقط. يمكنك أيضاً تحديد تاريخ بدء لاحق.
- للحصول على 18 أسبوعاً كاملة من مدفوعات Parental Leave Pay، تحتاج إلى المطالبة وتعيين تاريخ البدء. لا تحتاج إلى القيام بهذا بأكثر من:

- 34 أسبوعاً بعد ولادة أو تبني طفل، إذا كان ذلك قبل تاريخ 1 يوليو 2020
 - 40 أسبوعاً بعد ولادة أو تبني طفل، إذا كان ذلك في 1 يوليو 2020 أو بعده.
- سوف تحصل على الدفعة الأولى بعد تاريخ البدء الذي اخترته.

كيف ستحصل على Parental Leave Pay (دفعة إجازة الوالدين)

يتم دفع Parental Leave Pay لمدة تصل إلى 18 أسبوعاً وهذه هي 90 يوماً مستحقة الدفع.

إذا كانت ولادة طفلك أو تبنيه قبل 1 تموز (يوليو) 2020 ، فستكون فترة Paid Parental Leave دفعة واحدة مستمرة تصل إلى 18 أسبوعاً.

إذا كانت ولادة طفلك أو تبنيه في 1 تموز (يوليو) 2020 أو بعد ذلك التاريخ ، فستشمل Parental Leave Pay كلاً من:

- دفعة Paid Parental Leave مستمرة وتصل إلى 12 أسبوعاً أي 60 يوماً مستحقة الدفع
 - 30 Flexible Paid Parental Leave (30 يوماً إجازة مدفوعة).
- إذا كانت ولادة طفلك أو تبنيه تقع بتاريخ 1 يوليو 2020 أو بعده ، فيمكنك استخدام Flexible Paid Parental Leave المدفوعة بعدة طرق. فتستطيع:

• ربطها ب Paid Parental Leave

• الحصول عليها لاحقاً في الوقت الذي يناسبك

• أعطها لشخص آخر مثل شريكك، لاستخدامها في الأيام التي يعتنون فيها بالطفل.

يمكنك الحصول على Flexible Paid Parental Leave في الأيام التي:

• تعتني فيها بطفلك

• في إجازة أو لا تعمل

• مستوفي لقواعد الإقامة.

سيدفع صاحب عملك أو سنقوم بدفع Parental Leave Pay، اعتماداً على ظروفك.

إذا دفع لك صاحب العمل، فسوف تحصل على راتبك في دورة راتبك المعتادة. سنعمل على حل هذا الأمر مع صاحب عملك.

إذا لم تحصل على دفعة Parental Leave Pay من صاحب عملك ، أو إذا كنت تعمل لحسابك الخاص، فسوف ندفع لك مباشرة كل أسبوعين.

يمكننا الدفع في غضون 104 أسابيع من ولادة طفلك أو التبني. سندفع أي أيام إجازة والدية مرنة مدفوعة الأجر

Flexible Paid Parental Leave التي لم تربطها ب Paid Parental Leave.

Dad and Partner Pay (دفعة الأب والشريك)

دفعة Dad and Partner Pay عبارة عن دفعة تصل إلى (2) أسبوعين. يساعد الآباء أو الشركاء في أخذ إجازة من العمل لرعاية طفلهم الجديد.

إذا كنت مؤهلاً، يمكنك الحصول على أجر يصل إلى (2) أسبوعين بسعر الحد الأدنى الوطني للأجور

National Minimum Wage. سندفع لك مباشرة في حسابك المصرفي المحدد دفعة واحدة. تخضع دفع الأب والشريك Dad and Partner Pay للضريبة.

يمكنك الحصول على دفعة Dad and Partner Pay في أي وقت خلال 52 أسبوعاً من ولادة طفلك أو تبنيه.

من يمكنه الحصول عليها؟

قد تتمكن من الحصول على دفعة Dad and Partner Pay إذا كنت:

• الأب البيولوجي للطفل

• شريك الأم الوالدة

• الوالد بالتبني أو الشريك لوالد بالتبني

• شخص يعتني بطفل مولود بموجب اتفاقية تأجير الأرحام.

تحتاج أيضاً إلى تلبية كل ما يلي:

- توفر الرعاية لطفل حديث الولادة أو طفل تم تبنيه حديثاً
- كان دخلك أقل من 150.000 دولار في السنة المالية الماضية
- لا تعمل أو تأخذ إجازة مدفوعة الأجر خلال فترة دفعة Dad and Partner Pay
- تستوفي اختبار العمل
- مستوفي لقواعد الإقامة.

اختبار العمل لدفعة Parental Leave Pay و Dad and Partner Pay

للحصول على دفعة Parental Leave Pay أو دفعة Dad and Partner Pay، تحتاج إلى اجتياز اختبار العمل. يجب أن تكون قد عملت لمدة 330 ساعة على الأقل، حوالي يوم واحد (1) في الأسبوع. يجب أن تكون قد عملت هذه الساعات في ال 10 من اصل 13 شهراً إما:

- قبل ولادة أو تبني طفلك، للحصول على دفعة Parental Leave Pay
 - قبل تاريخ بدء فترة دفعة Dad and Partner Pay.
- إذا كانت ولادة طفلك أو تبنيه قبل 1 يناير 2020، فلا يمكن أن يكون لديك أكثر من 8 أسابيع انقطاع بين كل يوم عمل. إذا كانت ولادة طفلك أو تبنيه في 1 كانون الثاني (يناير) 2020 أو بعده، فلا يمكن أن يكون لديك أكثر من 12 أسبوعاً انقطاع بين كل يوم عمل.
- تنطبق بعض الاستثناءات على الولادة المبكرة والأمراض والمضاعفات المرتبطة بالحمل.

بالنسبة لمدفوعات Parental Leave Pay، هناك بند للوظائف الخطرة Dangerous Jobs. هذا إذا كانت ولادة طفلك أو تبنيه في 1 كانون الثاني (يناير) 2020 أو بعد ذلك. سيتم تطبيقه إذا كان عليك التوقف عن العمل إذا كان هناك خطر على الحمل. ستظل بحاجة إلى استيفاء اختبار العمل للحصول على دفعة Parental Leave Pay.

كيفية المطالبة بمدفوعات Parental Leave Pay أو دفعة Dad and Partner Pay

1. الحصول على الرقم المرجعي للعميل (CRN) Customer Reference Number. ستحتاج إلى إثبات هويتك للحصول على CRN. إذا كان لديك حساب بالفعل وأكدت هويتك، فاستخدمه لربط حسابك Centrelink عبر الإنترنت بحسابك مع myGov.
 2. قم بتقديم مطالبتك باستخدام حساب Centrelink عبر الإنترنت من خلال myGov. يمكنك القيام بذلك قبل 3 أشهر من التاريخ المتوقع لميلاد طفلك أو التبني.
 3. قدم لنا دليلاً على ولادة طفلك أو تبنيه. ستحتاج إلى تقديم دليل على ولادة طفلك أو التبني في غضون 4 أسابيع من وصولهم إلى رعايتك. إذا لم تقم بذلك، فلن يتم الدفع لك منذ تاريخ ميلادهم أو تبنيهم.
- بعد ولادة طفلك، ستحصل على نموذج إقرار حديثي الولادة Newborn Child Declaration من المستشفى أو من القابلة. يمكنك تحميل هذا النموذج على الإنترنت.
- ستحتاج أيضاً إلى تسجيل الولادة في سجل المواليد والوفيات والزيجات Births, Deaths and Marriages Registry في ولايتك أو إقليمك.

استحقاقات إجازة من العمل

لن تغير دفعة Parental Leave Pay ودفعة Dad and Partner Pay أيّاً من استحقاقاتك لإجازة من العمل. لترتب الإجازة، سوف تحتاج إلى التحدث إلى صاحب عملك. يجب أن تحاول القيام بذلك قبل 10 أسابيع على الأقل قبل أن تنوي أخذ إجازة. قد يكون لديك الحق في إجازة والدية غير مدفوعة الأجر. هذا إذا كنت قد عملت بشكل مستمر لدى صاحب العمل لمدة 12 شهراً أو أكثر.

لمعرفة المزيد حول استحقاقات الإجازة من عملك باللغة الإنجليزية:

- اذهب إلى الموقع fairwork.gov.au
- اتصل بمحقق شكاوى العمل العادل Fair Work Ombudsman على الرقم **131 394**
- اذهب إلى الموقع supportworkingparents.humanrights.gov.au

للمزيد من المعلومات

- اتصل بخط دفعتك المعتاد وأخبرنا أنك بحاجة إلى مترجم. سوف نرتب مترجم مجاناً. للحصول على قائمة بأرقام هواتفنا، اذهب إلى الموقع servicesaustralia.gov.au/phoneus
- اتصل بالرقم **131 202** للتحدث إلينا بلغتك حول مدفوعات وخدمات Centrelink.
- اتصل بخدمة Translating and Interpreting Service (TIS National) على الرقم **131 450** للتحدث معنا بلغتك حول مدفوعات وخدمات Medicare و Child Support.
- اذهب إلى الموقع servicesaustralia.gov.au/yourlanguage حيث يمكنك قراءة المعلومات بلغتك أو الاستماع إليها أو مشاهدتها.
- اذهب إلى الموقع servicesaustralia.gov.au/parentalleavepay أو servicesaustralia.gov.au/dadandpartnerpay للحصول على المزيد من المعلومات باللغة الإنجليزية.
- قم بزيارة مركز خدمة السنترلنك.

ملاحظة: يتم تحصيل رسوم المكالمات من هاتف منزلك إلى رقم "13" من أي مكان في أستراليا بسعر ثابت. قد يختلف هذا السعر عن سعر المكالمات المحلية وقد يختلف أيضاً بين مزودي خدمة الهاتف. المكالمات إلى أرقام "1800" من هاتف منزلك مجانية. قد يتم تحديد وقت المكالمات من الهواتف العامة والهواتف المحمولة وتحصيلها بسعر أعلى.

إخلاء المسؤولية

المعلومات الواردة في هذا المنشور مخصصة فقط كدليل للمدفوعات والخدمات. تقع على عاتقك مسؤولية تحديد ما إذا كنت ترغب في التقدم بطلب للحصول على دفعة وتقديم طلب بشأن ظروفك الخاصة.



Support for new parents on leave from work

Help if you are a parent taking time off work to care for a newborn or recently adopted child.

Parental Leave Pay

This payment helps parents take time off work to be the primary carer of a new child.

If eligible, you can get up to 18 weeks pay at the rate of the National Minimum Wage. Parental Leave Pay is taxable. We also count it in the income test if you get an income support payment, such as Parenting Payment. This means if you get Parental Leave Pay your income support payment may reduce or stop.

Who can get it?

You may get Parental Leave Pay if you:

- are the primary carer of a newborn or newly adopted child
- earned less than \$150,000 in the last financial year
- have worked 10 of the 13 months before the birth or adoption of your child
- meet residence rules.

To get the full 18 weeks of Parental Leave Pay you must be on leave or not working during your Paid Parental Leave period.

If you cannot get Parental Leave Pay, you may get Newborn Upfront Payment and Newborn Supplement. You may get this if you are getting Family Tax Benefit Part A.

When you can get it

When you claim you will choose a start date. Your start date cannot be before the date of birth or adoption.

You can nominate the date of birth or adoption as the start date. To do this, you need to do both of the following within 4 weeks after the birth or adoption:

- submit your claim
- provide proof of birth or adoption.

If you do not, your start date can only be from the date you submitted your claim.

You can also nominate a later start date.

To get the full 18 weeks of Parental Leave Pay, you need to claim and nominate a start date. You need to do this no more than:

- 34 weeks after the birth or adoption of a child, if this is before 1 July 2020
- 40 weeks after the birth or adoption of a child, if this is on or after 1 July 2020.

You will get your first payment after your nominated start date.

How you will get Parental Leave Pay

Parental Leave Pay is paid for up to 18 weeks. This is 90 payable days.

If your child's birth or adoption is before 1 July 2020, your Paid Parental Leave period will be a single continuous block of up to 18 weeks.

If your child's birth or adoption is on or after 1 July 2020, your Parental Leave Pay will include both:

- a continuous Paid Parental Leave period of up to 12 weeks which is 60 payable days
- 30 Flexible Paid Parental Leave days.

If your child's birth or adoption is on or after 1 July 2020, you can use your Flexible Paid Parental Leave days in several ways. You can:

- connect them to your Paid Parental Leave period
- access them later at a time that suits you
- give them to another person such as your partner, to use on days that they have care of the child.

You can get Flexible Paid Parental Leave on days that you:

- are caring for your child
- are on leave or not working
- meet residence rules.

Your employer or we will pay your Parental Leave Pay, depending on your circumstances.

If your employer pays you, you will get your pay in your usual pay cycle. We will work this out with your employer.

If you do not get your Parental Leave Pay from your employer, or if you are self-employed, we will pay you directly every fortnight.

We can pay them within 104 weeks of your child's birth or adoption. We will pay any Flexible Paid Parental Leave days that you have not connected to your Paid Parental Leave period.

Dad and Partner Pay

Dad and Partner Pay is a payment for up to 2 weeks. It helps fathers or partners take time off work to care for their new child.

If you are eligible, you can get up to 2 weeks pay at the rate of the National Minimum Wage. We will pay you directly into your nominated bank account in one payment. Dad and Partner Pay is taxable.

You can get Dad and Partner Pay any time within 52 weeks of your child's birth or adoption.

Who can get it?

You may be able to get Dad and Partner Pay if you are either the:

- biological father of the child
- partner of the birth mother
- adoptive parent or partner of an adoptive parent
- person caring for a child born of a surrogacy agreement.

You also need to meet all of the following:

- provide care for a newborn or newly adopted child
- earned less than \$150,000 in the last financial year
- not be working or taking paid leave during your Dad and Partner Pay period
- meet the work test

- meet residence rules.

Work test for Parental Leave Pay and Dad and Partner Pay

To get Parental Leave Pay or Dad and Partner Pay, you need to meet the work test. You must have worked for at least 330 hours, around 1 day a week. You need to have worked these hours in 10 of the 13 months either:

- before the birth or adoption of your child, for Parental Leave Pay
- before the date your Dad and Partner Pay period starts.

If your child's birth or adoption is before 1 January 2020, you cannot have more than an 8 week gap between each work day.

If your child's birth or adoption is on or after 1 January 2020, you cannot have more than a 12 week gap between each work day.

Some exceptions apply for premature birth and pregnancy related illness and complications.

For Parental Leave Pay there is a Dangerous Jobs provision. This is if your child's birth or adoption is on or after 1 January 2020. It will apply if you had to stop work because there was a risk to your pregnancy. You will still need to meet the work test to get Parental Leave Pay.

How to claim Parental Leave Pay or Dad and Partner Pay

1. Get a Customer Reference Number (CRN)

You will need to establish your identity to get a CRN. If you already have one and have confirmed your identity, use it to link your Centrelink online account to your myGov account.

2. Lodge your claim by using your Centrelink online account through myGov

You can do this up to 3 months before your child's expected date of birth or adoption.

3. Give us proof of your child's birth or adoption

You will need to submit proof of your child's birth or adoption within 4 weeks of them coming into your care. If you do not, you cannot be paid from their date of birth or adoption.

After your child's birth you will get a Newborn Child Declaration form from your hospital or midwife. You can upload this form online.

You will also need to register the birth with the Births, Deaths and Marriages Registry in your state or territory.

Workplace leave entitlements

Parental Leave Pay and Dad and Partner Pay will not change any of your workplace leave entitlements.

To arrange leave, you will need to talk to your employer. You should try to do this at least 10 weeks before you intend to take leave.

You may have an entitlement to unpaid parental leave. This is if you have worked continuously for your employer for 12 months or more.

To learn more about your workplace leave entitlements in English:

- go to fairwork.gov.au
- call the Fair Work Ombudsman on **131 394**
- go to supportingworkingparents.humanrights.gov.au

For more information

- Call your regular payment line and let us know you need an interpreter. We will arrange one for free. For a list of our phone numbers, go to servicesaustralia.gov.au/phoneus
- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services.
- Call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services.
- Go to servicesaustralia.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch information in your language.
- Go to servicesaustralia.gov.au/parentalleavepay or servicesaustralia.gov.au/dadandpartnerpay for more information in English.
- Visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.